

# JUT

## Jut Minj Tikak

### Minim Nind Niņep

Minj “Jut” apun biy, Jiysis yip, Jemis yip numam kisen kiyk Jut tikak anġiy niņbay. Nuk biynimb Gor nup gosimb niņiy, minim niņind yimb ak diyak gok kuyip tikak. Biynimb Gor minim aspun anġiy yesek apay gok, minim kuyip ak ma diy; minim niņind ar niņbim ak nep chichiy dinimimb anġiy tikak.

#### **Minim Ar Keykey Mindip Rek:**

Minim nind anġak ak mindip, 1-2.

Bi Gor minim yesek anġniņbay gok miñ kiyk gipay ar ak sek; minim yesek apay ar ak sek; yiwur yomb diniņgambay minim ak mindip, 3-16.

Gor nup gosimb niņiy, minim nup direp giyak minim ak mindip, 17-23.

Gor nup anġniņiyiņg, yimb nup dand aranak minim ak mindip, 24-25.

<sup>1</sup> Yand Jut, Jemis numam nuk ak; Jiysis Krays nup woņg giñimbiyn. Minj tiksiپیyn kun biy, nimbip biynimb Gor nuk key diniņgayn anġiy diy, wasemb ayakniņ, Niņuk Jiysis Krays nimbip kond mindrep gip gok, minj tiksiپیyn.

<sup>2</sup> Gor nimbip simb niņiy, wasemb ay mindakniņ, kapkap mindrep ginimimb.

*Bi Gor Minim Yesek Anġep Gok*

<sup>3</sup> Bunġiy tep yand gok. Nimbip minj tikning, Jiysis chinup di Nop yip jimñiy ayip minim ak, aŋgnim apiyn ak pen; miñiy niñbiyn, minim nimbip aŋgep bap key mindip. Gor biynimb nuk mindpun gok, chinup minim tep nuk ak pisnep aŋgñimb ak pen, biynimb gunap minim kun ak di tuŋgandikiy, minim ar gunap key aŋgeniġiy, kuyip tapin niñchikiy aŋgjun.

<sup>4</sup> Gor wosrey, biynimb kun rek giniŋgambay gok, yiwur yomb yimb diniŋgambay aŋgak. Biynimb Gor nup kun giy timey gipay gok, gunap ap kapkap nimb yip yingonġ giy mindpim. Tap siy tap timey giy yip aŋgniŋeniŋgambay, niñiy kirginiŋgayn aŋgak ak pen; kiyk minim kun ak tuŋgandikiy apay, “Tap siy tap timey gok monmon gon, Gor chinup pen tap bap ma giniŋgamb apay.” Gipay kun ak, monmon gun aŋġiy, Biyomb chin nokom yimb Jiysis Krays nup kirgiy, timey yimb gipay.

<sup>5</sup> Wosrey gak ak niñbim ak pen, tip aŋgniŋ gispiyn. Gor biynimb nuk Yiisrel kay, Yijip mindeyak ñin ak, tuŋgasik dand awak ak pen, kisen nup gosimb ma niñyak gok kuyip, pikayek kumyak.

<sup>6</sup> Enjol gok minim nup niñiy, mindrep giyak ak kirgiy, tip kiyk mindep ak kirgiy, mindrep ma giyak gok; kuyip kalambis ay, dam kisyim wip miŋgan ak yokek, ñin yomb kor gep ak kond mindpay.

<sup>7</sup> Pen Sodom Gomora sek, miñmon yep maŋ kun okok maŋġiysek, kuyip gak ak sakiy ma ginimimb. Kiyk biyn siy bi siy gi dand amiy,

timey yimb geyak; Gor biynimb okok maŋgiysek, mon perper yiniŋgamb ak yoken amey, yiwur giniŋgamb rek, niŋniŋgiy aŋgiy, kuyip ar kun ak gak.

<sup>8</sup> Gor kun gak ak pen, bi day niŋiy minim yesek aŋŋimbay gok, mumbwak kiyk ak key timey gun aŋgiy, Gor minim ma niŋiy, enjol gok kuyip sek aŋgiwpay.

<sup>9</sup> Pen Mosis kumek; Seytan yip, enjol yomb yimb Maykol yip Mosis mumbwak band ak diniŋ penpen aŋgrik ak, Maykol Seytan nup ma aŋgiwak; pen Gor key nip gos ŋinimur aŋgak.

<sup>10</sup> Maykol niŋrep giy kun aŋgak ak pen, bi aspun gok, tap yerip ma niŋbay gok, monmon aŋgiwpay. Pen kiyk biyn, bi, yakir, kanj, kayn tap gok maŋgiysek, key niŋiy gipay ar ak kirgiy, timey yimb ar ak gispay ak mey, yiwur yomb yimb diniŋgambay.

<sup>11</sup> Bi kun gok kuyip simb niŋbiyn. Andam ŋinuk Keyn timey gak rek gipay. Pen kambem, maniy tap gok nep gos niŋbay ak, bi Balam wosrey gak rek gipay. Kun ak kiyk bi Kora Gor minim timbrikiy, kumak rek kumniŋ gispay.

<sup>12-13</sup> Pen nimb Gor nup wasemb ayiŋ, tap jimŋiy ŋiŋniŋ ap nan-gipim ŋin ak; kiyk Gor nup gosimb ma niŋiy, yikop apiy monmon gipay. Kun ak kiyk ŋiŋ solwara paŋg apiy, gach gach nep gek apyowip rek gipay. Pen mon ŋiŋemb maŋgiy ma piyp rek akan, semb yikop ap yiwgek amimb rek ak mindpay. Gor gek, kiyk gap puŋgiwiy kisyimnamb okok amiy, tip ma andkind wip rek ak amniŋgambay.

14 Andam kiñiñ nuk tikak ak, tik dand amey, Yinok nup mey kañgol ak tikyak. Nuk Gor minim nup ak aᅅyiyiñg, biynimb nimbip minim yesek aᅅñimbay gok kuyip sek aᅅiyi aᅅgak, “Niñim! Gor enjol nuk ñin jiwiy kuᅅay yimb nep dand apiy,

15 biynimb maᅅiyisek kor niñningamb. Nup gosimb ma niñiy, tap siy tap timey ar keykey giy, nup minim yiñ timey ar keykey aᅅiyi gipay rek, kuyip yiwur yomb yimb ak, ñiningamb aᅅgak.”

16 Bi aspun gok, per pemiy aᅅyiyiñg, minim diyiñg gipay. Kuyip key tep gip ar ak gun aᅅiyi, monmon yimb gey amek, yimb kiyk key dand aranimbay. Pen biynimb gunap chinup tep ginimui ar ak giyañ aᅅiyi, kuyip yesek nep aᅅyiyiñg gey amimb.

17 Pen buᅅiyi tep yand gok. Bi Jiysis minim dand amemb gok nind aᅅyak minim ak gos niñiyiñg mindenimimb.

18 Nimbip aᅅyak, “Ñin kisen ak wakniñ, biynimb Gor nup gosimb ma niñbay gok gos kiyk key niñbay rek giyiñg nimbip aᅅsikoy giniñgambay aᅅyak.”

19 Bi aspun gok Gor Kawnan ak yip ma mindiy, gos key wip rek niñiy gipay ak mey, biynimb tuᅅgasik keykey aypay.

20 Pen buᅅiyi tep yand gok. Jiysis Krays bi suᅅtepi yimb ak nup gosimb niñbim rek, nup chingrep giy mindonjun aᅅiyi, gem amnimui. Gor Kawnan ak nimbip gos ñakniñ, nup aᅅgniñiyiñg mindenimimb.

21 Nimbip simb niñimb rek, gek nuk yip perper

mindeningambim. Pen am nuk yip perper mindenjun angyi, kond mindpim ñin biy, monmon ma giy, Gor niñimb ar ak nep gi mindem, nimbip wasemb ayiñ nep mindonimuñ.

<sup>22</sup> Biynimb gos omiñal niñbay gok,

<sup>23</sup> mon mañlan ar ak amniñgiy rek ayip angyi, kuyip simb niñiy tunğasikem, kim amniñgiy. Gunap simb niñiy dinimimb ak pen, mindmañgiy key lim gip rek gipay ak, kunep ginjun rek ayip angyi, niñrep giy mindenimimb. Tap siy tap timey kiyk gipay gok pirikiy, asikrep ginimimb.

<sup>24</sup> Miñiy nimbip Gor ñin ar ak aysipiyn. Nimbip kond mindakniñ, ma apyap pikniñgambim; tep gakniñ nup ker amniñgambim.

<sup>25</sup> Gor chin kuñay ma mindip; nokom bap mindiy, Ñinuk Jiysis Krays nup yokek apiy, chinup angyi kumak rek, yimb nup ak pernep dand aranjun. Nuk wosrey tikiy, Biyomb yimb mindiy, mind dand apiy, miñiy ar kun ak nep mindip. Kun ak, nuk Biyomb mindiy, biynimb tap okok mañgiysekkond mindonimuñ. Tep.

**Kalam Baybol Buk Gor minim nuk kisin  
angayak  
The New Testament in the Kalam Language of Papua  
New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Kalam long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kalam

Dialect: central

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

1491c109-3ee2-5565-9b83-06c480168547